

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 18, li de capele de «Puritât», daprûf dal domo. Sabide ai 24 di Novembar, e compagnarà la celebrazion liturgjiche la corâl «Venuti» di Manzignel di Manzan. Al cjantarà messe pre Giovanni Gabassi, plevan di Remanzàs. Radio Spazio e trasmet sul moment, ogni setemane, dute la liturgjie.

## ■ CIVIDÀT. Scuele di diplomazie

Dai 24 ai 27 di Novembar, i Liceus dal Convit «Paolo Diacono» a direzaran la cuinte edizion di «Cfunesco», une simulazion par students dai dibatiments des Nazions Unidis. Di ché strade, a rivaran ad ôr dal Nadison uns 350 students di 28 scuelis di ogni bande dal mont. A saran presintis delegazions di 10 País – Argjentine, Australie, Gjermanie, Islande, Italie, Oman, Olande, Russie, Slovenie e Venezuela – che si confrontaran par inglès su lis cuistions sociâls e politichis plui atuâls, procurant di burî fûr, mediant lis arts dal dialic e de mediazion, soluzions positivis e pacifichis.

## ■ SPILIMBERC. Diaspore e mosaics

A son rivâts de Argjentine, dal Brasil e de Australie i zovins de Diaspore furlane che a frecuentin chest an il cors primari di mosaic inmaneât de Scuele mosaiciscj dal Friûl di Spilimberc. La propueste didatiche e je prudelade dal Ent «Friuli nel Mondo», che al à tamesât i candidâts, sielzint i argjentinis Agustin Pez, Paula Migotti, Marina Rossi, Lucia Portalez, Maria Eugenia Francisco, Wilson Ruben Sartor, Cecilia Laura Petean, Andrea Giuliana Laciari Francile e Pablo Agustin Bertini; i brasilians Barbara Trevisan Capeletti, Francieli Trevisan De Nardi e Mariana Patias Santos; e l'australian Nicholas James Pauletto. Intant dal cors, a saran inscuelâts des mestris Giulia Palamin e Eleonora Zannier.

## ■ HOUDAN. Il struc de vite

Il poete Mario Urbanet, ai 24 di Novembar, al presente a Houdan il so ultin lavôr: il volum «Déconstruction / Soliloques pour quatre voix discordantes et un poète», stampât dal editôr «L'Harmattan» e ilustrât di Yannick Dublineau. Intant de serade, programade di «Regard Parole» li de «La Tannerie» (57 rue de Paris) a 19, e leiarà lis gnovis poesiis Véronique-Helena Malvoisin e Olivier Journaud al proponarà bocons di musiche cul so violoncel. Mario Urbanet al è cressût in France, imparant furlan e francès intune. A 14 agns al è diventât muredôr. Il struc de vite, al dîs, lu à imparât de vuere di Alzerie e dal so impegn sociâl. Al à cjapât il premi «Senghor» a Milan (2015) e il premi dal «Salon de Lanvollon» (2018).

## ■ UDIN. I dons di Sante Catarine

Puntuâl par Sante Catarine, al rive il gnûf «Strolic furlan». Chel pal 2019 – il numar 100 – lu à metût adun Dani Pagnucco. Al sarà presentât sabide ai 24 di Novembar a 16.30 li de sede de Societât Filologjiche Furlane, in vie Manin 18 a Udin. Di ché strade, si vierzarà ancje l'an dal centenari de clape, fondade a Gurize ai 23 di Novembar dal 1919. Al intervignarà Angelo Floramo e cualchidun dai 53 autôrs – Gianluca Franco, Ubaldo Muzzatti e Caterina Tomasulo «Catine» – che a leiaran bocons gjavâts dal librut, dulà che a comparissin 141 contis e 88 imagjinis. Cul «Strolic» al salte fûr ancje il «Lunari pal 2019», clamât «La nestre int».

Joibe 22	S. Cecilie	Lunis 26	S. Belin
Vinars 23	S. Clement I	Martars 27	S. Valarian
Sabide 24	S. Crisogun	Miercus 28	S. Jacum
Domenie 25	Crist Re	Il timp	Glaçadis e cualchi neveade



**Il soreli**  
Ai 28 al iève aes 7.25  
e al va a mont aes 16.25.



**La lune**  
Ai 30 ultin cuart.

**Il proverbi**  
Balâ dulà che al sune;  
mangjà dulà che al fume.

**Lis voris dal mès**  
Semenait brocui blancs, cimis di râf,  
carotis e valeriane.

## Viac te modernitât

«Suns Europe» par  
inzens artistics des  
Nazions cence stât

**P**romovi produzioni artistichis contemporaniis intes lenghis mancul pandudis par fâ sù une Europe diferente, unide inte diversitât, fondade sui dirits, sul pluralisim, sul rispjet e su la colaborazion: chest al è il fin di «Suns Europe», il festival internazionâl che al torne, dai 29 di Novembar ai 2 di Dicembar, a Udin, a Cormons, a Listize, a Orsarie e a Pradaman, pe cuarte edizion.

Il progjet artistic al è curât di «Radio Onde Furlane», cul jutori de agenzie regionâl pe lenghe furlane «ARLeF» e de Fondazione «Friuli» e cul patrocini dal Consei de Europe e di «Npld», la rêt europeane pe promozion de diversitât linguistiche. Invidant in Friûl i miôr inzens artistics des Nazions cence stât, chei che si messedin tes arts performativis, si smire di interessâ e di coinvolzi un public «zovin, internazionâl, curiôs e creatif».

Pai apontaments dal Festival, a rivaran i musiciscj Dario Hess (Cjanton dai Grisons), «Jansky» (País Catalans), Melissa Meewisse (Basse Sassonie), Alfons Espiño (Galizie), «Rodeo» (País Basc), Laura Hoo (Svedès de Finlande), «Yr Ods» (Gales) e Martina Iori (Ladinie); la gjornaliste catalane Maria Xinxò, che e je daûr a investigâ i contrascj politics che a tormentin la Catalogne; i regjiscj Asier Altuna, autôr dal film «Amama» su lis nonis baschis, e Maria Francesca Valentini, cul documentari «KM100» sul nazionalisim de Corsiche. La Patrie e sarâ rapresentade di



Martina Iori, cjantautore ladine di Cianacéi/Canazei, il duet catalan «Jansky»

Cuatri dîs,  
par zovins,  
cu lis arts  
performativis,  
a Udine,  
a Cormons,  
a Listize,  
a Orsarie  
e a Pradaman

«Luna e un quarto», par chel che si inten a la musiche, e dai regjiscj Stefano Giacomuzzi («Pozzis-Samarcanda»), Dorino Minigutti («Int/Art») e Marco D'Agostini («Emigrant») pe produzion cinematografiche. Une lezion-conciert speciâl e sarâ dedicate a lis scuelis secundariis par fevelâ di dirits, di Europe e di diversitât linguistiche. A lis letaris a saran destinâts i apontaments «Contâ Dissegnâ Scrivi», par presentâ i vincidôrs dal Premi «San Simon» di Codroip, e «Donald dal Tiliment», cul spetacul dal coletif «Teatro Sosta Urbana» che al interpreterà il romanç zenso di

Stieffin Morat. Il moment centrâl di «Suns Europe» al reste il grant concerti li dal teatri udinès «Giovanni da Udine». Chest an, al cole sabide li di Dicembar, a 21. Il diretôr artistic dal Festival, Leo Virgili, al è persuadût: «Ancje chest an al maravearà il public intune sere fate di bieles musiche, divertiment e colôr, buine di convinci ancje chei plui setics. Une serade che no si spietisi, parcè che Suns Europe nol è un festival di folclôr, ma une manifestazion zovine, vivarose, e che e olse simpri intes sôs propuestis artistichis».

Mario Zili

La cruzie  
des Viciniis  
de Kanaltal  
e de Gailtal  
te plui impuante  
convigne taliane  
sui Dominis coletifs

Intant de plui impuante convigne taliane sui Dominis coletifs, tant a di la Riunion scientifiche inmaneade a Trent dal Centri studi sui Demanis civics e lis Proprietâts coletivis, ai 16 di Novembar, si à cjacarat ancje di Viciniis de Val Cjanâl e des cuistions che a tormentin massime la Comu-

nitât di Ugovize. Friedrich Walter Merlin, funzionari dal Land carinzian, al à fat une relazione su «Associazions agrariis in Carinzia - Des dificoltàs daspò de prime vuere mondiâl a la legjislazion dal di di vuê» ([www.usicivici.unitn.it/convegni/24rs/programma.html](http://www.usicivici.unitn.it/convegni/24rs/programma.html)).

## Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

## ❖ AVUÂL

prep. e avv. = uguale  
(dal latino *aequalis* "eguale")  
Ancje tu tu sês avuâl di lui.  
Anche tu sei uguale a lui.

## ❖ BABAN

s.m. = sciocco, babbeo, babbiano  
(dalla base italiana onomatopeica *bab-* "chiacchierare")  
Va là che tu sês un baban!  
Va là che sei uno sciocco!

## ❖ BABIO

s.m. e agg. = bravaccio; scaltro  
(forse dal latino tardo *babulus* "millantatore, fanfarone")  
Al è babio, che no si po scherçâ cun lui.  
È scaltro, con lui non si può scherzare.

## ❖ BAFE

s.f. = mezzina di lardo  
(dalla radice onomatopeica \*baff-, indicante "qualcosa di gonfio e denso")  
Va inte cjanive e taie un toc de bafe di ardiel.  
Vai in cantina e taglia un pezzo della mezzina di lardo.

## ❖ BALFUERIE

s.f. = bravata  
(dal verbo *barufâ* "abbaruffarsi", forse con la trasformazione di *r* in *l*)  
Jacum nol è un di balfuerie.  
Giacomo non è tipo da bravata.

## ❖ BALOTE

s.f. = ballotta, castagna con la buccia; frottola, bugia  
(quasi certamente è un ampliamento di *bâl* "palla")  
Chest e je la plui biele balote de pignate.  
Questa è la più bella ballotta della pignatta.